

# Julietta y Romeo

EL DEPARTAMENTO DE DRAMA PRESENTA



29 octubre al 18 noviembre 2012  
Teatro Julia de Burgos



1912-2012





**ELENCO**

PRINCIPE DE VERONA	Javier Figueroa
PARIS	Luis Gabriel Joet Santiago
FRAY LORENZO	Américo Céspedes
FRAY JUAN	José Luis Ruiz
EL BOTICARIO	Héctor Oliveras
SEÑOR MONTESCO	Juan Jaime
SEÑORA MONTESCO	Alejandra López
ROMEO	Gabriel Jiménez César Osiris
MERCUTIO	Hiram Delgado
BENVOLIO	Víctor Colón
ABRAHAM	Brian Vargas
BALTHAZAR	José Oyola
SEÑOR CAPULETO	Angel Figueroa
SEÑORA CAPULETO	Camille Malavé Jenessa Pereira
TYBALT	Irán Jean Pierre
GREGORIO	Yamil Eduardo Ruiz
SAMSON	José Luis Ruiz
PEDRO	Héctor Oliveras
JULIETA	Keren Lugo Kristhielee Caride
NODRIZA	Elba Sánchez Cheryl Robles
SIRVIENTE DE CAPULETO	Yamil Eduardo Ruiz
GUARDIA	Javier Moreno
ENMASCARADOS	Brian Vargas José Oyola José Luis Ruiz
DAMAS DE CORTE	Isadora Lee Nabila Fernández Camille Malavé Jenessa Pereira

**FICHA TÉCNICA**

Dirección	Dean Zayas
Diseño de vestuario	Miguel Vando
Diseño de escenografía e iluminación	Israel Franco-Müller
Colaboración del diseño de Iluminación(Hamlet)	Cheryl Robles
Colaboración del diseño Iluminación(Romeo y Julieta)	Carlos M. Harrison
Asistente	Angelina Rodríguez
Asistente del Director y Regidor	Emmanuel Ortiz
Director Técnico	Ariel Cuevas
Supervisora Taller de Vestuario	Ramonita Toro
Realización de vestuario	Ramonita Toro Clara Tirado Felipa Mariño Genoveva Tirado Anisa Masih Mariño
Asistentes de vestuario	Charmaris Darias Frances Arroyo Elixander Negrón Javier Moreno Camille Malavé Elba Sánchez
Montaje de escenografía	Israel Franco-Müller Ariel Cuevas Willie Maldonado Víctor M. Castillo
Realización de escenografía	Israel Franco-Müller Clase de Diseño de Escenografía I (TEAT 4131 del Prof. Israel Franco-Müller) Víctor Colón Kristhielee Y. Caride Orlando Rodríguez José Luis Bohito Ruiz Luis G.J. Santiago Anoushka Medina Isadora Cintrón Yadilyz Barbosa Gabriel Leyva

Diseño de sonido	Dean Zayas Eric Yamil Alejandra López
Mezcla y arreglo de sonido	Eric Yamil
Comité de sonido	Eric Yamil Luis R. Rivera Ian Ramos Alejandra Corchado Alejandra López Isadora Cintrón
Técnicos de sonido	Alejandra López Eric Yamil Luis R. Rivera Ian Ramos Alejandra Corchado
Coordinadora de utilería	Gabriela Bonet
Realización de utilería	Gabriela Bonet Héctor Oliveras Estefanía Díaz
Diseño de maquillaje y peinados	Camille Malavé
Asesor en peinados	Joseph Kiki Vázquez
Asistentes de maquillaje	Jonathan Amaro Yadilyz Barbosa Nilka Ramos
Realización de maquillaje	Elenco
Coreografía de combate	Jaime Figueroa
Comité de publicidad	César Osiris José L. Oyola Nabila Fernández Alejandra Corchado Yamil Ruiz
Montaje de iluminación	Angelina Rodríguez Carlos M. Harrison Javier Moreno Cheryl Robles Brian Vargas
Fotos de publicidad	Tamara López Marcano
Videos publicitarios	David Cordero Mercado Giovanni Bravo
Diseño de hoja suelta y programa de mano	Eric Yamil
Realización gráfica de hoja suelta y programa de mano	Stephanie Ríos
Notas al programa	Dra. R.M. Juarbe
Documentalista	José A. Robledo González
Coordinador de producción	Jorge Rodulfo
Director del Dept. de Drama	Prof. Dean Zayas
Decano de la Facultad de Humanidades	Dr. Luis A. Ortiz

**NOTAS AL PROGRAMA  
Romeo y Julieta**

"What's in a name? That which we call a rose,  
By any other word would smell as sweet."  
(Romeo and Juliet II, 2)

*Sobre el motivo de los dos amantes nacidos bajo estrella rival*

¿Qué tienen en común la tragedia de Romeo y Julieta, el musical West Side Story y la película Titanic? En cada una de estas obras de arte, los protagonistas se enamoran, luchan contra las circunstancias que prohíben su amor y, desgraciadamente, pierden. De esta manera, Romeo y Julieta, Tony y María y Jack y Rose, enfrentan, con desventaja, la fuerza de un destino adverso. El hado nefasto de estos amantes nacidos bajo estrella rival, no se manifiesta a través de la intervención de un abstracto ser divino. Todo lo contrario. El responsable de su debacle tiene nombre y se llama prejuicio. En Romeo y Julieta el prejuicio es familiar (ser Montesco o Capuleto); en West Side Story es racial (ser blanco o latino); en Titanic es de clase (ser rico o pobre).

De estas tres parejas, la de Romeo y Julieta es la más conocida y, seguramente, el modelo de las otras dos. Pero, ¿quién fue el modelo de la versión shakespeariana? Es posible que William Shakespeare conociera el mito grecolatino de Píramo y Tisbe y la leyenda medieval de Tristán e Isolda. Sin embargo, todo parece indicar que la fuente directa del texto del Bardo fue la traducción inglesa de Arthur Brooke de un cuento italiano de 1554, titulado "Giulietta e Romeo" y atribuido a Matteo Bandello.

*Sobre el amor y otros demonios*

Romeo y Julieta, compuesta entre 1594 y 1596 es, junto a Hamlet y Macbeth, una de las obras más representadas de Shakespeare. Múltiples factores contribuyen a su popularidad. El más evidente es que el amor, sentimiento de alcance universal sin límites de tiempo o espacio, es el tema principal. Pero, no es simplemente el amor el protagonista de la tragedia. Lo esencial del texto del Bardo es el uso de la contraposición, característica propia del movimiento llamado Barroco. El amor es más amor cuando se opone al odio, de la misma manera en que la belleza del brillo que despide Julieta, es más bella cuando se contrasta con la oscuridad de la noche, cómplice muda de la pasión de los protagonistas. No sólo el amor se contrapone al odio y la claridad a la oscuridad, también la vida y su enemiga, la muerte, son pinceladas de un cuadro que representa lo mejor y lo peor de la existencia humana.

Todas estas parejas de opuestos irreconciliables parecen firmar la paz cuando, ante la presencia del rostro hermoso y luminoso de una Julieta muerta, Romeo exclama "el fantasma de la muerte se ha enamorado" (V, 3). Hasta la muerte sucumbe ante el sentimiento vital del amor, o como diría Francisco de Quevedo refiriéndose a los amantes muertos "serán ceniza, mas tendrá sentido / polvo serán, mas polvo enamorado".

R.M. Juarbe Ph.D.  
Departamento de Literatura Comparada  
Departamento de Estudios Hispánicos  
Facultad de Humanidades  
Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

**LEOPOLDO SANTIAGO LAVANDERO**

*En conmemoración a los 50 años del Teatro Escolar*



Hamlet y Romeo y Julieta de William Shakespeare fueron dos de las producciones teatrales que Leopoldo Santiago Lavandero montó con la hoy desaparecida Compañía Teatral de Maestros que crease en 1962 para el Departamento de Educación. El impacto favorable que causó en generaciones de estudiantes que vieron las puestas en escena de este novedoso proyecto merece un serio estudio educativo y sociológico. Hoy el Departamento de Drama que él fundase en el 1941, en una producción del Teatro Rodante que él fundase también en 1946 junto a Rafael Cruz Emeric, conmemora con estas producciones los cincuenta años de Teatro Escolar. Entonces, gracias a Leopoldo Santiago Lavandero y todos aquellos maestros que creen, respetan y luchan por mantener vivo el programa en las escuelas públicas del país.

Prof. Dean Zayas  
Director del Dept. de Drama



Centro Multidisciplinario de Información y Documentación  
José Emilio González